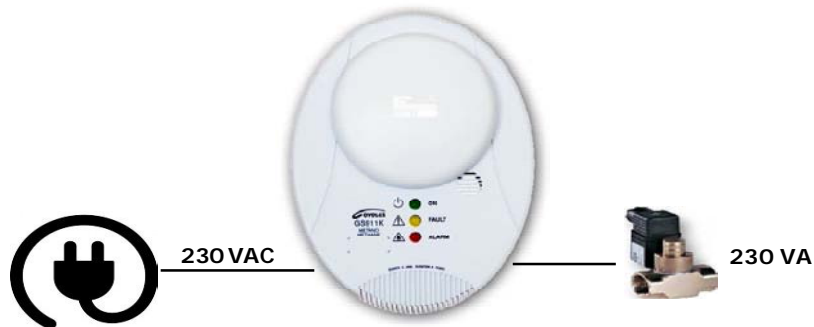


GAS-Detektor für private Zwecke GS911K - v. 14

zum Schutz Ihrer Familie



Bedingt durch die langjährige Erfahrung im zivilen Sektor und die entsprechende Marktkenntnis, in Verbindung mit dem guten Ruf, der bereits schon seit über vierzig Jahren einen festen Bestandteil im Unternehmen **BEINAT S.r.l.** ausmacht, entstand das Konzept und die Konstruktion des Gas-Detektors für den zivilen Bereich, der mittels eines **katalytischen** Sensors in der Lage ist, die Präsenz von: "**explosiven Gasen**" wie Methan oder LPG zu überprüfen.

Mit Hilfe des eingebauten Relais kann der **GS911K** Magnetventile, Sirenen und alle anderen Alarmsignaleinrichtungen betreiben und steuern. Bedingt durch eine Serie von technischen Merkmalen ist dieser Gasleck-Detektor äußerst vielseitig, zuverlässig, präzise und sicher.

Mittels eines internen Steckverbinders ist es möglich, zwischen Impulsbetrieb und Relaisbetrieb zu wählen, um Magnetventile mit manueller Rückstellung anzuschließen, auch im Dauerbetrieb, um N.C. Magnetventile der Klasse "A" und Sirenen zu steuern. Das spannungsfreie Relais ermöglicht die Installation mehrerer Detektoren an einem einzigen Magnetventil und gewährleistet somit die Kontrolle über mehrere gefährliche Umgebungen.

Der technische Aufbau des Detektors wird vervollständigt durch den speziellen "**Wirkungsgrad-Steuerkreis**" des katalytischen Sensors, der eine eventuelle Störung umgehend meldet.

Durch diese technischen Eigenschaften ist der Detektor optimal geeignet für die Sicherheit von zivilen Umgebungen gemäß den EUROPÄISCHEN NORMEN.



WICHTIG: Die Installation/Wartung des Geräts muss von qualifiziertem Personal und in Übereinstimmung mit den geltenden Normen und Gesetzen durchgeführt werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für den Einsatz von Produkten, die speziellen Umwelt- und/oder Installationsvorschriften entsprechen müssen.

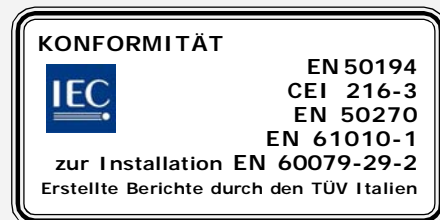


Wichtiger Hinweis

Bevor Sie das Gerät anschließen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

Des Weiteren wird empfohlen, die elektrischen Anschlüsse gemäß den beiliegenden Zeichnungen korrekt auszuführen, unter Beachtung der Anleitung sowie der geltenden Vorschriften.

ANMERKUNG: Ziehen Sie immer dann, wenn das seitlich abgebildete Symbol erscheint, die Unterlagen zu Rate.



Sicherheitsvorkehrungen

VERGEWISSEN SIE SICH hinsichtlich der Unversehrtheit des Detektors, nachdem Sie ihn aus der Verpackung genommen haben.

Überprüfen Sie, ob die auf der Verpackung angegebenen Daten mit der Spannung vor Ort und der verwendeten Gasart übereinstimmen.

Vorsicht! Folgen Sie beim elektrischen Anschlusses genau der Zeichnung.

Eine jegliche andere Verwendung als die, für die der Detektor konzipiert wurde, ist als unangemessen anzusehen, daher übernimmt **BEINAT S.r.l.** keine Haftung für eventuelle Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen.

Für eine lange und zufriedenstellende Lebensdauer Ihres Gasdetektors **GS911K** sollten Sie bei seiner Verwendung Nachfolgendes beachten.

Vor Nässe schützen.

Der Detektor ist nicht wasserdicht und kann durch Eintauchen in Wasser oder hohe Luftfeuchtigkeit stark beschädigt werden.

Nicht fallen lassen.

Heftige Stöße oder Stürze während des Transports oder der Installation können das Gerät beschädigen.

Starke Temperaturschwankungen vermeiden.

Plötzliche Temperaturschwankungen können zur Bildung von Kondensation führen, und die Funktion des Detektors könnte eingeschränkt sein.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Chemikalien. Falls erforderlich, säubern Sie es mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie unbedingt, das Gerät mit Tüchern in Kontakt zu bringen, die mit Verdünnern, Alkohol oder chemischen Reinigungsmitteln getränkt sind.

WARTUNG

Der Benutzer muss in regelmäßigen Abständen (alle 6 Monate) eine Funktionskontrolle des Detektors durchführen, indem er entsprechendes Prüfgas in die Schlitze an der Vorderseite des Geräts sprüht, bis der Alarmzustand erreicht wird.



- o Es empfiehlt sich, mindestens einmal im Jahr eine eingehendere Kontrolle durch einen Fachmann durchführen zu lassen.
- o Der Detektor muss von qualifiziertem Personal außer Betrieb gesetzt werden (5 Jahre nach der Installation).

Technische Eigenschaften

Stromversorgung	230 VAC 50 Hz. +/- 10%	
Verbrauch.....	3,1W	
Spannungsfreie abweichende Alarmrelais	bei 250V resistiv	
Art der Isolierung	Klasse II <input type="checkbox"/>	
Art des festgestellten Gases.....	Methan mit Modell für Methangas LPG mit Modell für LPG-Gas	
Erkennungssensor.....	katalytisch	
Alarm-Intervention	bei 10% der UEG	
Präzision des Geräts	1% FS	
Von der Störschaltung erkannte Sensor-Fehler	Unterbrechung, Kurzschluss oder Verfall	
Dauer der Testphase	60 Sekunden	
Optische und akustische Alarmsignale über	LED-Diode und Buzzer 85 dB bei 1 m Auswahl der Relais-Betriebsart	über Jumper
Test-Tasten	eingebaut	
Magnetventil-Steuerung	Klasse A oder Klasse ...und B	
Minimale und maximale Betriebstemperatur.....	von -10 bis +40 °C	
Minimale und maximale Betriebsfeuchtigkeit.....	unterhalb 90 % relativer Luftfeuchtigkeit	
Elektromagnetische Kompatibilität.....	EMC EN 50270	
Externe Schutzklasse.....	IP42	
Abmessungen.....	115x150x50	

Funktionsmerkmale der Gassensoren

Die Installation des Detektors **GS911K**, dessen ordentliche und außerordentliche Wartung, ebenso wie die Stilllegung am Ende der durch den Hersteller garantierten Betriebsdauer müssen von autorisiertem und/oder spezialisiertem Personal durchgeführt werden.

Der Sensor mit CATALYTIC-Technologie hat (bei sauberer Luft) eine Lebensdauer von 5 Jahren.

Die Betriebstemperatur des Detektors liegt zwischen **-10°C und + 40°C**.

ACHTUNG!

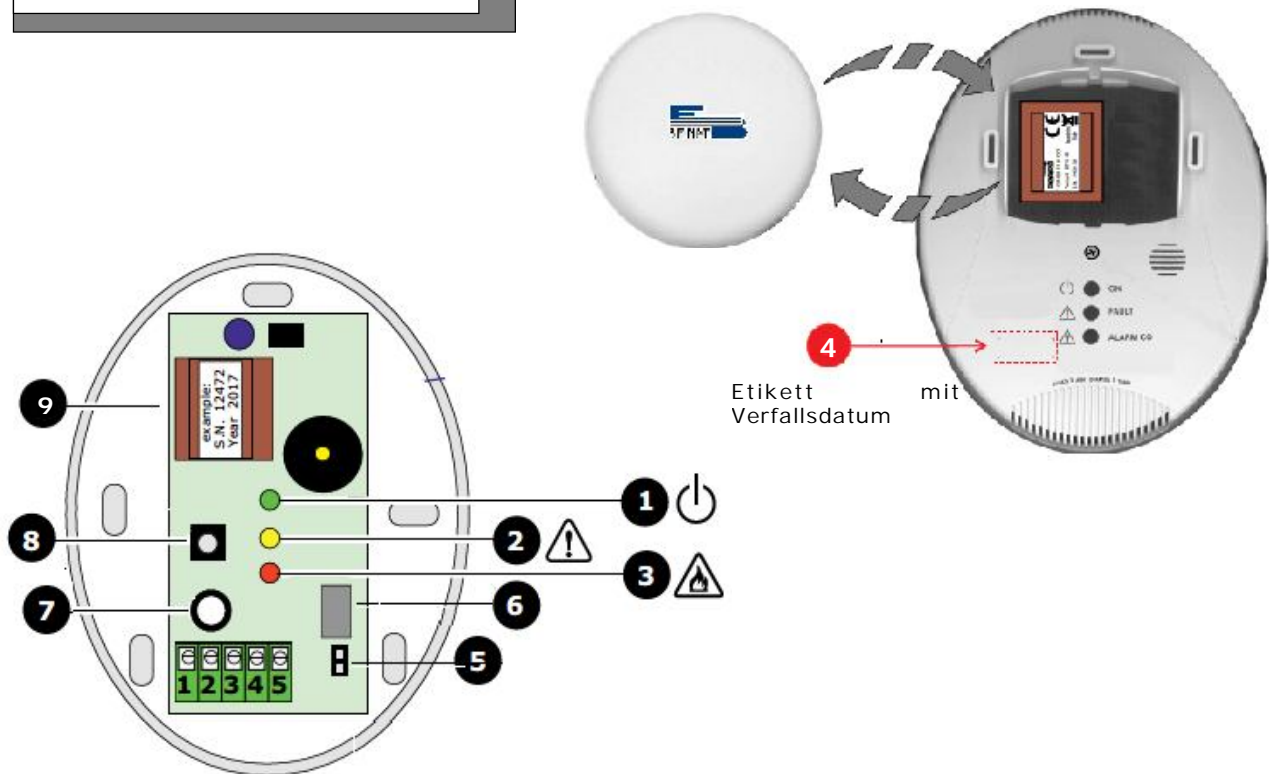
Die KATALYTISCHE Sonde toleriert keine Erfassung über **100% des UEG**, ansonsten verliert der Sensor seine natürliche Lebensdauer.

Jeder unmittelbare Gasausstoß über **100 % der UEG** verkürzt die Lebensdauer des Sensors um Monate.

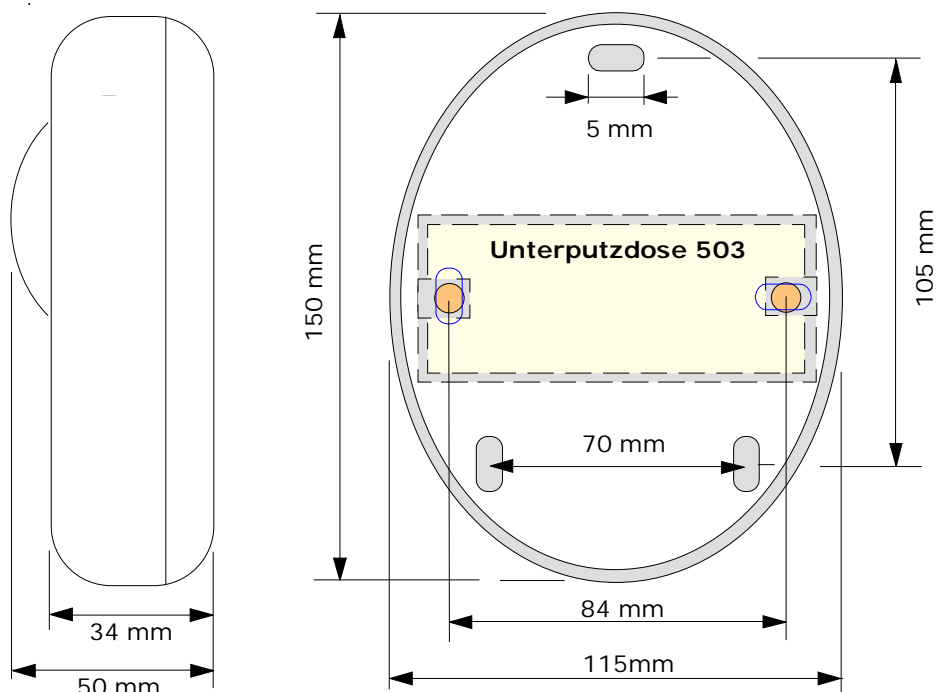
Der Detektortest wird durchgeführt, indem eine Präsenz von Gas simuliert wird, das man aus einem vorkalibrierten Behälter entweichen lässt.

Ein ganz normaler Zigarettenanzünder in der Nähe des Sensors garantiert keinen einwandfreien Betrieb.

Komponenten und Steuerungen



- 1) GRÜNE LED zur Signalisierung des **eingeschalteten NETZWERKS** (leuchtet)
 - 2) GELBE LED zur Signalisierung einer **STÖRUNG** und des Ablaufs des Funktionszeitraums
Das Aufleuchten dieser LED gibt an, dass der katalytische Sensor nicht mehr effizient arbeitet und seitens eines autorisierten Technikers ausgetauscht werden muss.
 - 3) ROTE LED zur Signalisierung eines **ALARMS**. Diese LED leuchtet auf, wenn die in der Umgebung verteilte Gasmenge die Gefahrenschwelle von 10 % der UEG überschreitet.
 - 4) Etikett. **Dieses Etikett muss vom Techniker zum Zeitpunkt der Installation angebracht werden**, wobei zu beachten ist, dass der Detektor **nach 5 Jahren gewartet oder ausgetauscht werden muss**.
 - 5) Jumper zur Auswahl der Betriebsart des Relais. Durch das Schließen der beiden Pole arbeitet das Relais mit Impulsen, d.h. sobald der Alarm ausgelöst wird, schließt das Relais die Kontakte C und NO für etwa 90 Sekunden, um sie danach wieder zu öffnen.
- ANMERKUNG** Diese Vorsichtsmaßnahme ist notwendig zur Vermeidung von Schäden an bestimmten Typen von Magnetventilspulen mit manueller Rückstellung.
Durch das Öffnen der beiden Pole arbeitet das Relais auf kontinuierliche Weise.
- 6) Relais. Das Alarmrelais wird aktiviert, sobald der Detektor die eingestellte Gasschwelle überschritten hat.
 - 7) Katalytischer Sensor zur Erkennung von explosivem GAS: Methan oder LPG.
 - 8) Prüftaste. Diese Taste dient dazu, nach der Installation ein Gasleck zu simulieren.
 - 9) Kennzeichnungsetikett, Seriennummer und Baujahr, zu finden unter der ABS-Haube.

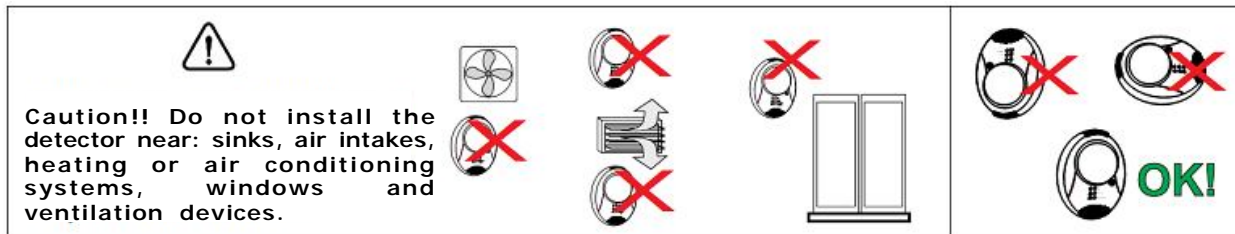


Installation, Maßnahmen und Positionierung

Ein absolut wesentliches Element für die korrekte Funktion des Detektors ist dessen korrekte Installation. Das Befolgen der in diesem Abschnitt angegebenen Empfehlungen führt zu einer hohen Präzision bei gleichzeitiger Vermeidung von Fehlalarmen.

Der **GS911K** ist ein Gerät, das für die Außenmontage an einer Wand oder an einem 503er-Gehäuse geeignet ist. Im Moment der Installation ist es ratsam, die übliche Sorgfalt walten zu lassen, die ein elektronisches Gerät erforderlich macht, deshalb gilt:

- Installieren Sie den Detektor nicht in der Nähe von extremen Wärmequellen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten mit dem Detektor **GS911K** in Berührung kommen, da seine externe Struktur die Schutzart **IP42** aufweist.



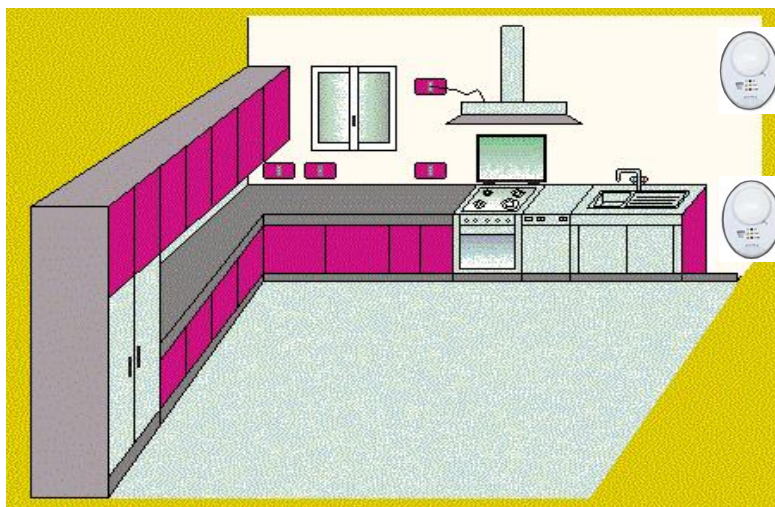
Betriebstemperatur

Nicht installieren: in Umgebungen, in denen die Temperatur unter 10° C oder über 40° C liegt.

Der Detektor ist konzipiert für den Nachweis von Methan- und LPG-Gas.

Je nach Gasart muss der Detektor in folgender Höhe installiert werden:

- 30 cm vom niedrigsten Punkt des Fußbodens aus - zur Erkennung von **Schwergasen (LPG etc.)**
- 30 cm vom höchsten Punkt der Decke aus - zur Erkennung von **Leichtgasen (Methan etc.)**
- **Detektoren sollten 1 bis 4 m von Gasgeräten entfernt installiert werden**



Gasdetektor für
METHANGAS max. 30 cm
von der Decke

Gasdetektor LPG
max. 30 cm vom Fußboden
aus

Die Installation des Detektors befreit nicht... von der Einhaltung aller Vorschriften bezüglich der Eigenschaften, der Installation und der Verwendung von Gasgeräten, der Belüftung der Räumlichkeiten und der Ableitung von Verbrennungsprodukten, wie durch die **UNI-Normen gemäß ART. 3 GESETZ 1083 / 71** und von den entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen vorgeschrieben..

Inbetriebnahme und Test

1) Durch Einspeisung von Strom mit dem entsprechenden externen Schalter, der mit Schutzsicherungen ausgestattet sein muss, leuchtet die **NETZWERK**-LED auf. Die Wartezeit beträgt 60 Sekunden (die grüne LED blinkt), danach ist der **GS911K** bereit für die Erkennung.

2) Wenn man die TEST-Taste gedrückt hält, wird ein Gasleck simuliert, und der Detektor führt die folgenden Vorgänge durch:

Die **ALARM**-LED leuchtet auf, der Buzzer (Summer) ertönt, und nach circa 5 Sekunden ändert das Relais seinen Betriebszustand.

Wenn man die Taste loslässt, wird der Alarm stummgeschaltet, die Alarm-LED erlischt, der Summer ertönt und die angeschlossenen Geräte schalten sich aus.

* Um den Generaltest abzuschließen, geben Sie Gas aus einem vorkalibrierten Behälter innerhalb von 20 % der UEG ab

Der Versuch mit einem herkömmlichen Zigarettenanzünder könnte den Sensor beschädigen.

Es ist ratsam, diesen Test mindestens einmal im Jahr durchzuführen.

Überprüfen Sie evtl. auftretende Probleme, bevor Sie einen Techniker rufen



Wenn sich das Gerät nicht einschaltet.

Überprüfen Sie, ob an den Enden der Anschlussklemmen eine Spannung von 230 VAC vorliegt.

Wenn die gelbe Störungs-LED aufleuchtet.

Kontrollieren Sie, ob die Melder kapsel des GS911K-Detektors möglicherweise ausgefallen ist.

Sie könnte auch verbraucht sein: Bitte beachten Sie, dass der Detektor nach 5 Jahren ausgetauscht werden muss.

Wenn der Detektor wiederholt Alarm auslöst.

Kontrollieren Sie, dass kein Gas austritt.

Vergewissern Sie sich, dass die STÖRUNGS-Anzeige nicht gleichzeitig mit dem Alarmsignal aufleuchtet. In diesem Fall sollten Sie die Melder kapsel überprüfen.

Wenn der Detektor Alarm auslöst und die angeschlossenen Geräte nicht schließt.

Kontrollieren Sie, ob die Anschlüsse korrekt sind, und dass die Überbrückung, die die Spannung zu den Relaisanschlüssen leitet, gesetzt wurde.

Nochmals zur Erinnerung: Alle Relais sind spannungsfrei.

Überprüfen Sie die Zeichnung der Anschlüsse.

Wenn ein 12VDC-Magnetventil an den GS911K angeschlossen ist und nicht funktioniert.

An den **GS911K** können keine Magnetventile, 12VDC-Sirenen direkt **angeschlossen werden**. Es muss stets auf eine eventuelle externe Stromversorgung zurückgegriffen werden.

Nehmen Sie nicht eigenmächtig Eingriffe an dem Detektor vor.

Um ein Überhitzen des Geräts und elektrische Entladungen zu vermeiden.

Sollten weitere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte direkt an einen spezialisierten und/oder autorisierten **Techniker** oder an einen **Händler** von **BEINAT S.r.l.**

ACHTUNG! Durchzuführende Maßnahmen im Falle eines Alarms

1) Löschen Sie sämtliche offenen Flammen, einschließlich rauchender Materialien.

2) Schließen Sie den Gas-Haupthahn oder den der LPG-Flasche.

3) Schalten Sie keine Lichter ein oder aus, und bedienen Sie keine elektrisch betriebenen Geräte oder Vorrichtungen.

4) Öffnen Sie Türen und Fenster, um die Luftzirkulation der Umgebung zu verbessern.

Wenn der Alarm verstummt, muss die Ursache ermittelt und entsprechende Maßnahmen ergriffen werden. Wenn der Alarm anhält, und die Ursache nicht ermittelt oder beseitigt werden kann, verlassen Sie das Gebäude, und benachrichtigen Sie von außerhalb den Notdienst, ohne dabei das Haustelefon zu benutzen.



Elektrische Anschlüsse

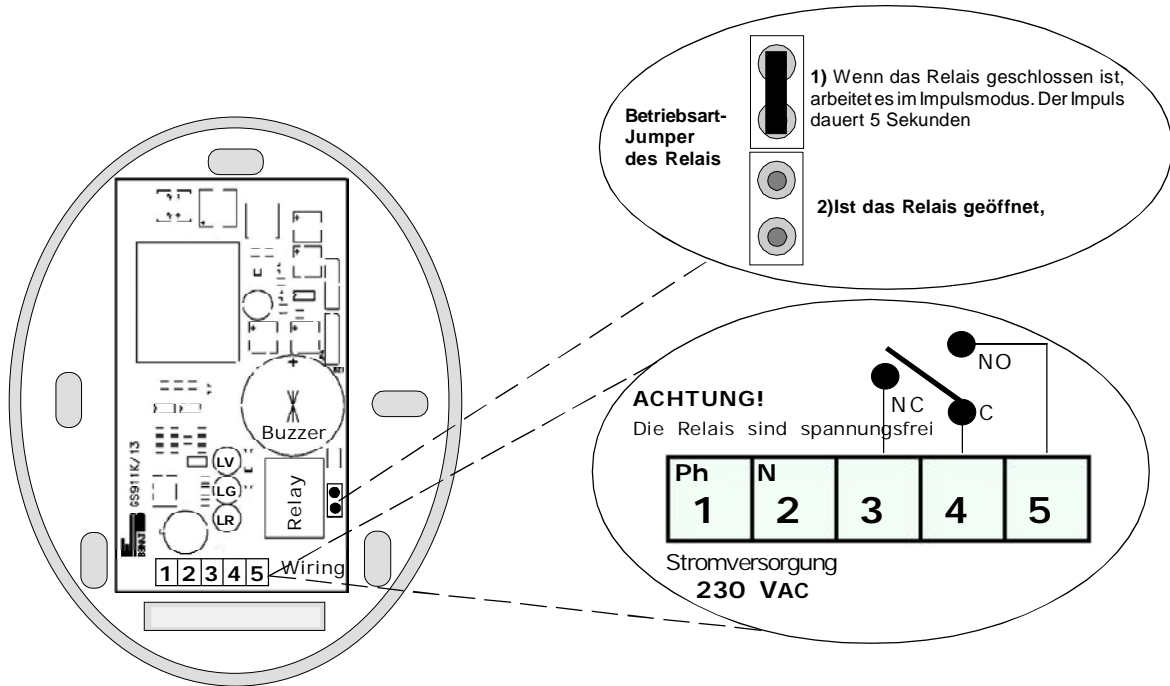


ACHTUNG

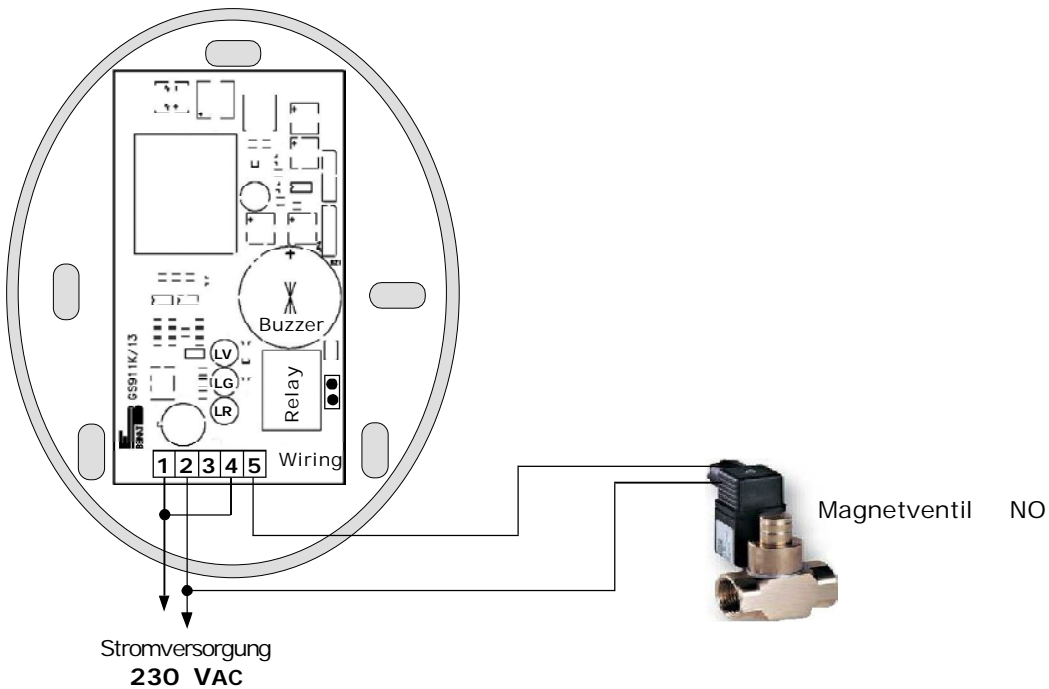
Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an das Stromnetz, dass die Spannung den Anforderungen entspricht. Folgen Sie genau den Anweisungen, einschließlich der für die elektrischen Anschlüsse, unter Beachtung der geltenden Vorschriften.

In der Elektroanlage sollte ein Stromkreisunterbrecher oder Trennschalter (ordnungsgemäß gekennzeichnet als Unterbrechungsvorrichtung des Detektors) eingebaut sein, der entsprechend positioniert und leicht zugänglich ist.

Schemata zum Prinzip des Gasetektors GS911K

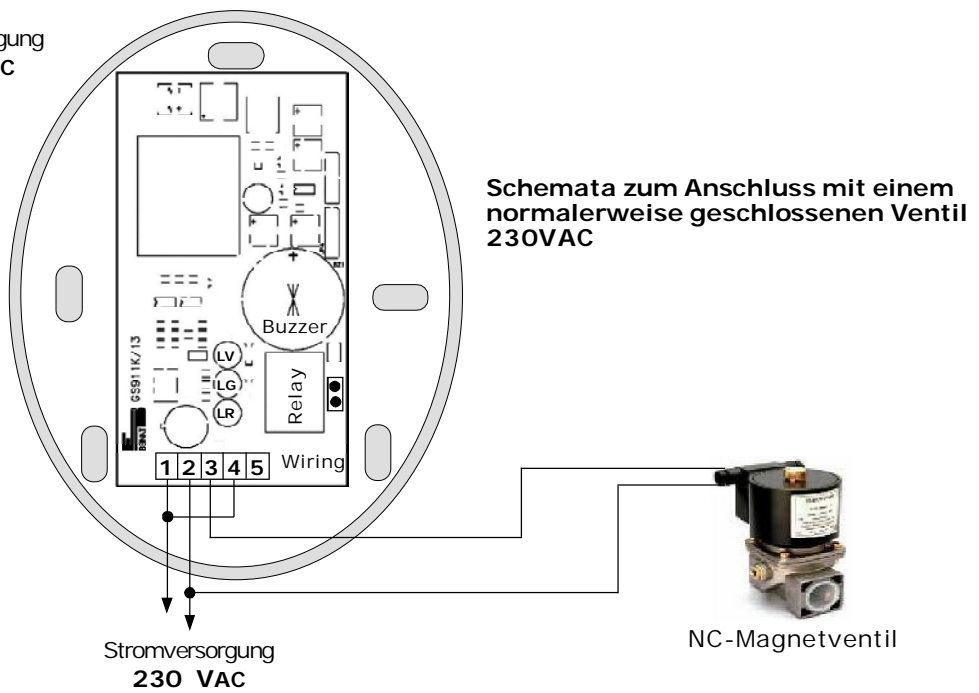
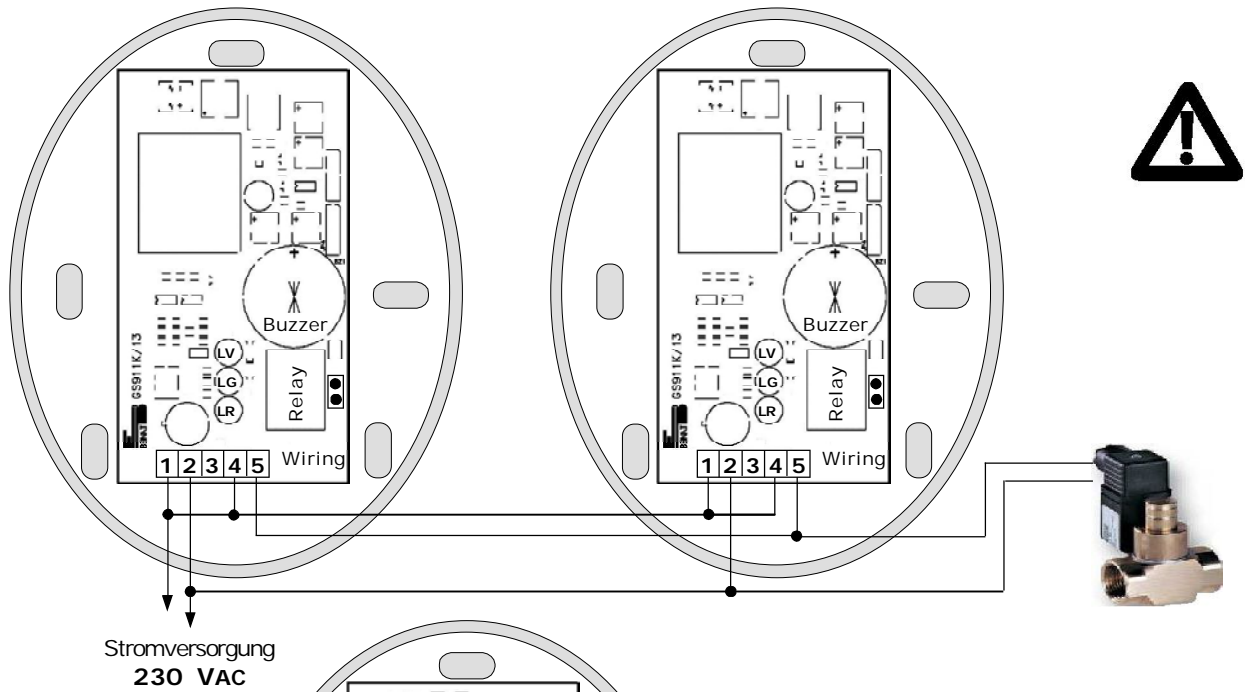


Schemata zum Anschluss mit einem normalerweise **geöffneten** Ventil 230VAC

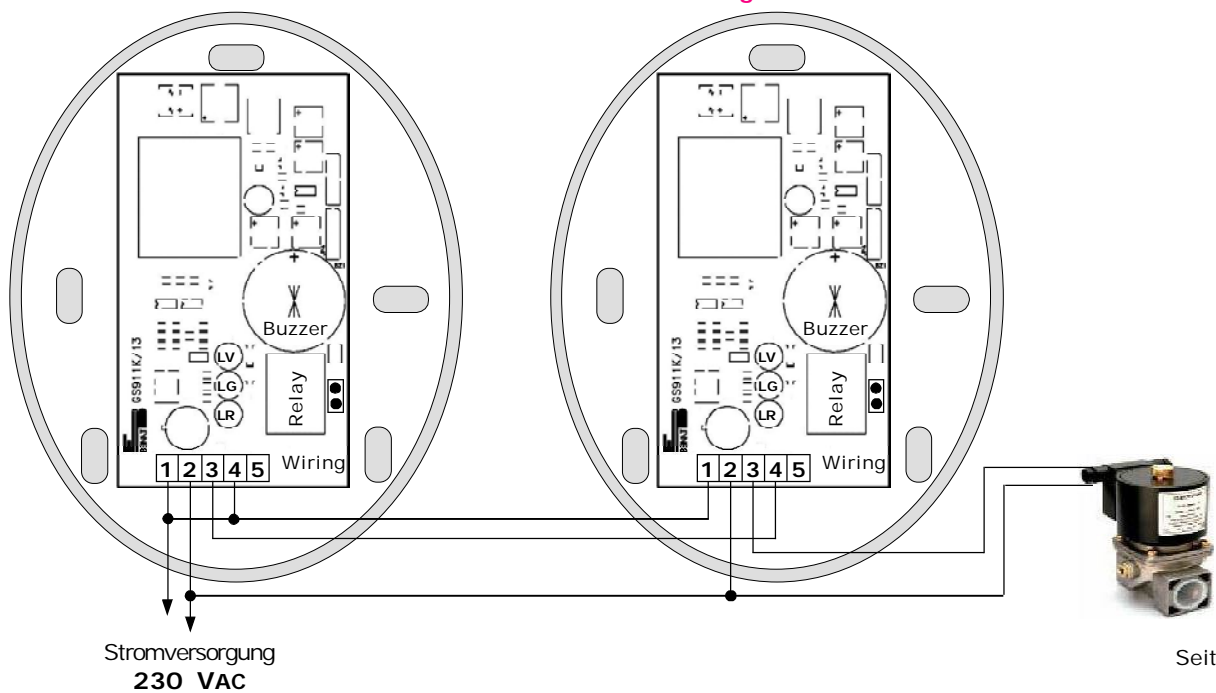


Wenn alle anderen Möglichkeiten ausgeschöpft sind, lesen Sie die Anweisungen.

Ein oder mehrere Detektoren mit einem normalerweise **geöffneten** Ventil 230VA



Ein oder mehrere Detektoren mit einem normalerweise **geschlossenem** Ventil 230VAC



VERSICHERUNG. Das Gerät ist abgesichert durch die Versicherungsgesellschaft SOCIETA' REALE MUTUA, mit einer PRODUKT-Haftpflicht mit einem Höchstbetrag von 1.500.000 Euro gegenüber Schäden, die es im Falle einer Fehlfunktion verursachen könnte.

GARANTIE. Für das Gerät wird eine Garantie von 3 Jahren ab dem Fabrikationsdatum gewährleistet, vorbehaltlich der nachstehend beschriebenen Bedingungen.

Die als fehlerhaft anerkannten Teile werden kostenlos ersetzt, mit **Ausnahme** von Kunststoff- oder Aluminiumgehäusen, Taschen, Verpackungen, etwaigen Batterien und technischen Datenblättern.

Das Gerät ist versandkostenfrei an die Firma **BEINAT S.r.l.** zurückzusenden .

Die Garantie deckt keine Defekte ab, die durch Manipulationen durch unbefugtes Personal, sowie durch fehlerhafte Installationen oder Fahrlässigkeiten entstehen, die nicht mit dem normalen Betrieb des Geräts im Zusammenhang stehen. **BEINAT S.r.l.** haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die an Personen, Tieren oder Gegenständen entstehen aufgrund von Produktausfällen oder erzwungener Aussetzung der Verwendung dieses Produkts.



ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN AM "ENDE IHRER LEBENSDAUER"

Das Symbol der Mülltonne auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass es nicht als Hausmüll anzusehen ist. Deshalb muss es zu einer speziellen Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden, wie z. B.:

- Verkaufsstellen, wenn man ein neues Produkt erwirbt, das dem zu entsorgenden ähnelt;
- lokale Sammelstellen, (Abfallsammelstellen, lokale Recyclingzentren usw.)

Indem Sie sicherstellen, dass das Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die verursacht werden könnten durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts.

Das Recycling von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Hausmüllentsorger oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Achtung: In einigen EU-Ländern fällt das Produkt nicht in den Geltungsbereich des nationalen Gesetzes zur Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/CE, so dass dort keine Verpflichtung zur getrennten Sammlung am "Lebensende" besteht.



Detektor GS911K *Gestaltung durch b & b design*

Stempel und Unterschrift des Händlers

Kaufdatum:

Seriennummer:

Beinat S.r.l. behält sich zum Zweck der Produktverbesserung das Recht vor, die technischen, ästhetischen und funktionellen Eigenschaften jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern

BEINAT S.r.l.
Via Fatebenefratelli 122/C 10077, S. Maurizio C/se (TO) - ITALY
Tel. 011.921.04.84 - Fax 011.921.14.77
[http:// www.beinat.com](http://www.beinat.com)

 **Vertrieb** - info@beinat.com
Technischer Kundendienst - laboratorio@beinat.com